

Sa<sup>n</sup>.goèh 28, Pài lák, Andrea ê jítkì áne kichài:

Góa thia<sup>n</sup> tiòh Toscanini chíhui ê "Missa Solemnis", che sī chin chengchái ê iánchàu. Alfonso bong góa ê paktó, kóng, "Tiòh tán kàu Peh goèh té hiah kú, góa òngbāng ū chitê chabó gín'á, inūi ē chhinchhiū<sup>n</sup> lí hiah súi." I sī chitê huìsiông hó ê angsài. Góa kóng, "Nāsī chitê chapó gín'á, góa siū<sup>n</sup> beh kā i hōmiá kiòchò 'Arturo'" I siū<sup>n</sup> chit s'á, kóng, "Áne chin hó, góa kiò Alfonso, lí kiò Andrea, góa ê kiá<sup>n</sup> kiòchò Arturo, lán chhinchú sa<sup>n</sup> lāng ê miá lóng sī kàngkhoán ê jībó khíthâu. Góa kā i kóng sǒ ū koanhē góa kah Takehiko ê tāichì, paukoat góa nā bô khì thia<sup>n</sup> Toscanini ê chíhui iánchàu, tòh bē siū tiòh sionghāi. Tng góa siū<sup>n</sup> beh kā gín'á hōchò Arturo ê sī, i chaiá<sup>n</sup> góa tui hit àm iáu teh susu liāmlīām, m̄ koh i iáu sī sēngchoán góa ê goānbōng. I goānliōng itchhè, jīchhiá<sup>n</sup> thià<sup>n</sup> góa. Missa khek chhiū<sup>n</sup> kóng: Siōngtè ê iū<sup>n</sup>ko ē tóa cháu sèkan ê chōegiát, siàbián sé chheng goán ê chōe. Thongkòe thià<sup>n</sup>, Alfonso kā góa sé chhengkhì, hō góa sin ê sè<sup>n</sup>miā, hō góa ū oah lòh khì ê lékliōng. Góa chin hójūn.

Ōe kóng tng khì kàu chēng chit nī ê 12 goèh. Abú, bô lah, chit má khaisí tiòh ēng i chinsit ê sè<sup>n</sup>miá. Andrea tui Paris tng khì kàu Ventura sī tī 12 goèh 18, i ê lāupē m̄ng kóng, "Kám ū siá<sup>n</sup>mih hó siausit?" Andrea hōetap kóng, "Apa, lí beh chò akong ā." Lāupē kia<sup>n</sup> chit tiô, m̄ koh, oh tit tâmlūn ê khùnlân chiū áne siausit khì, Andrea ē tàng bián ún môa itchhè, lái kah i ê lāupē kautâm.

Alfonso sī tui Sepangâ lâi ê liuhákseng, tī 1951 nī 9 goèh lâi Stanford Tāihák thák MBA hákūi<sup>1</sup>. I sī chhùlām, liuhák ê tékpiát bóktek sī beh ēng Bíkok ê koánlí hēthóng lâi chò Sepangâ lóngtiū<sup>n</sup> ê koánlí. 1952 nī joáhthi<sup>n</sup>, Stanford Tāihák siāukài i lâi Andrea ê lāupē ê lóngtiū<sup>n</sup> sítisip. I kangchok

三月 28, 拜六, Andrea ê 日記 áne 記載:

我聽 tiòh Toscanini 指揮 ê "Missa Solemnis", 這是真精彩 ê 演奏。Alfonso 摸我 ê 腹肚, 講: 「Tiòh 等到八月底 hiah 久, 我 òng 望有一个 chabó gín'á, 因為 ē 親像你 hiah súi。」伊是一个非常好 ê 翁婿。我講: 「若是一个 chapó gín'á, 我想 beh kā 伊號名叫做 "Arturo"。」伊想一時 á, 講: 「Áne 真好, 我叫 Alfonso, 你叫 Andrea, 我 ê kiá<sup>n</sup> 叫做 Arturo, 咱親子三人 ê 名 lóng 是全款 ê 字母起頭。我 kā 伊講所有關係我 kah 武彥 ê tāichì, 包括我若無去聽 Toscanini ê 指揮演奏, tòh bē 受 tiòh 傷害。當我想 beh kā gín'á 號做 Arturo ê 時, 伊知影我對 hit 暗 iáu teh 思思念念, m̄ koh 伊 iáu 是成全我 ê 願望。伊原諒一切, 而且疼我。彌撒曲唱講: 上帝 ê 羊羔 ē 帶走世間 ê 罪孽, 赦免洗清阮 ê 罪。通過疼, Alfonso kā 我洗清氣, hō 我新 ê 性命, hō 我有活落去 ê 力量。我真好字運。

話講 tng 去到前一年 ê 12 月。阿母, 無 lah, chit má 開始 tiòh 用她真實 ê 姓名。Andrea tui Paris tng 去到 Ventura 是 tī 12 月 18, 她 ê 老父問講: 「Kám 有啥物好消息?」Andrea 回答講: 「阿爸, 你 beh 做阿公 ā。」老父驚一 tiô, m̄ koh, oh 得談論 ê 困難就 áne 消失去, Andrea ē tàng 免隱瞞一切, 來 kah 她 ê 老父交談。

Alfonso 是 tui 西班牙來 ê 留學生, tī 1951 年 9 月來 Stanford 大學讀 MBA 學位<sup>1</sup>。伊是次男, 留學 ê 特別目的是 beh 用美國 ê 管理系統來做西班牙農場 ê 管理。1952 年熱天, Stanford 大學紹介伊來 Andrea ê 老父 ê 農場實習。伊工作勤快, 整理政府規定 ê 農產

<sup>1</sup> Ékchù: MBA = Master of Business Administration;  
Kangsiōng Koánlí Séksū

<sup>1</sup> 譯註: MBA=Master of Business Administration;  
工商管理碩士。

khínkhòai, chénglí chéngnú kuitēng ê lōngsánphín pòkò ê sī, ē tāiseng khólī tiòh ánchóa<sup>n</sup> tùi kanglāng ê kaktō lái kiámchió lōnghùi, thang hó hō kanglāng chiapláp, koh ē tàng siautū lōnghùi. Andrea ê lāupē sī chit ūi lāuliān ê kengēngchiá, i tùi chit ūi siàuliān hákseng ē tàng khòa<sup>n</sup> tiòh pátlāng bô chùi tiòh ê sóchāi, jíchhiá<sup>n</sup> òngbāng káichìn, insiōng chhimkhek. Che ígōa, i ê Sepangágí ē tàng kah tùi Mexico lái ê hui-chèngkui íbîn kanglāng kauthong, sói i chiá<sup>n</sup>chò Andrea lāupē ê hó chōchhiú. Tng i beh tng khi tāihák ê sī, lāupē chin chūjiān iauchhiá<sup>n</sup> i lái in tau kòe Sèngtànchiat. Alfonso pí Andrea bān nng kang, iáh tòh sī 12 goéh 20 lái kàu lōngtiū<sup>n</sup>, i ê laktē'á lái ū chhàng chit kha soānchiòh ê tēnghun chhiúchí.

Kehtng kang, kàutng Missa kiatsok liáuāu, katēng ê àmtng kiatsok ê sī, Alfonso hiòng Andrea kiūhun. Andrea kóng tiòh hō i chit kóa sīkan. Suijiān i ū kámkak tiòh i kíkoài ê bīniōng, m̄ koh i nāisim tánthāi. Andrea khi kí<sup>n</sup> in lāupē, jíchhiá<sup>n</sup> kā i kóng i beh kíchoát, inūi i ū sin ā. Lāupē khng i hóhó'á khólī Alfonso, láusit kā i kóng i ū sin ê tāichì. Andrea bô hoattō kakī kóng chhut chhui, sói pàithok lāupē khi kóng, m̄ koh i kíchoát. Andrea inchnú koattēng beh kíchoát Alfonso ê kiūhun. Alfonso goānpún jīnūi i sī chitê tùi i ū hókám ê lúseng pēngiú, kiátkó khiok siū kíchoát, tísú hō i tōa siū tá<sup>n</sup>kek.

"Sī ánchóa<sup>n</sup>, sī ánchóa<sup>n</sup>?" M̄ koh, Andrea bô hōehok.

"Andrea, sī ánchóa<sup>n</sup> m̄ leh? Chhiá<sup>n</sup> kóng hō góa chai."

"Góa ū sin ā."

Alfonso líkhui hit ê sóchāi, líkhui lōngtiū<sup>n</sup>. Andrea tng lái kàu pāngkeng, koai<sup>n</sup> mng, kui mē thíkhàu.

Chēng kàu ta<sup>n</sup> m̄ bat kā Alfonso khòa<sup>n</sup> chò sī kiathun tuisiōng ê Andrea, i kakī mā teh giāugí, "Sī ánchóa<sup>n</sup> góa chaàm ē thíkhàu?" I líkhui chátng ê tohá, bô kah lāupē kóng pò<sup>n</sup>kù ōe, tòh kiá<sup>n</sup> chhutkhi lōngtiū<sup>n</sup>, kakī chitê lāng tī hia sànpō.

品報告 ê 時, ē tāi 先考慮 tiòh án 怎 tùi 工人 ê 角度來減少浪費, thang 好 hō 工人接納, koh ē tàng 消除浪費。Andrea ê 老父是一位老練 ê 經營者, 伊對 chit 位少年學生 ē tàng 看 tiòh 別人無注意 tiòh ê 所在, 而且 òng 望改進, 印象深刻。這以外, 伊 ê 西班牙語 ē tàng kah tùi 墨西哥來 ê 非正規移民工人溝通, 所以伊成做 Andrea 老父 ê 好助手。當伊 beh tng 去大學 ê 時, 老父真自然邀請伊來 in tau 過聖誕節。Alfonso 比 Andrea 慢兩工, iáh tòh 是 12 月 20 來到農場, 伊 ê lak 袋 á 內有藏一 kha 鑽石 ê 定婚手指。

隔 tng 工, 教堂彌撒結束了後, 家庭 ê 暗頓結束 ê 時, Alfonso 向 Andrea 求婚。Andrea 講 tiòh hō 她一 kóa 時間。雖然伊有感覺 tiòh 她奇怪 ê 面容, m̄ koh 伊耐心等待。Andrea 去見 in 老父, 而且 kā 伊講她 beh 拒絕, 因為她有娠 ā。老父勸她好好 á 考慮 Alfonso, 老實 kā 伊講她有娠 ê tāichì。Andrea 無法度 kakī 講出嘴, 所以拜託老父去講, m̄ koh 伊拒絕。Andrea 因此決定 beh 拒絕 Alfonso ê 求婚。Alfonso 原本認為她是一個對伊有好感 ê 女性朋友, 結果卻受拒絕, 致使 hō 伊大受打擊。

「是 án 怎, 是 án 怎?」 M̄ koh, Andrea 無回覆。

「Andrea, 是 án 怎 m̄ leh? 請講 hō 我知。」

「我有娠 ā。」

Alfonso 離開 hit ê 所在, 離開農場。Andrea tng 來到房間, 關門, kui 暝啼哭。

前到 ta<sup>n</sup> m̄ bat kā Alfonso 看做是結婚對象 ê Andrea, 她 kakī mā teh giāugí: 「是 án 怎我昨暗 ē 啼哭?」她離開早頓 ê 桌, 無 kah 老父講半句話, tòh 行出去農場, kakī 一個人 tī hia 散步。冬天 ê 日頭光 tī 不知不覺

Tangthi<sup>n</sup> ê jítthâu kng tī putti putkak tiong, hō lâng chhàkbák ê kámkak. Sitsip seng Alfonso hông tòngchò katêng sêngoân, tī chhù nih chòhóe sengoáh, m̄ koh, tng i tùi lāupē niá tiòh sinsúi tē'á ê sī, i ê bákchiu ē siámsih chhut hoa<sup>n</sup>hí ê kongchhái. Hit sī, i kanta<sup>n</sup> sī chítê kanglâng, góa kah i kóngōe bē tâuki, jíchhiá<sup>n</sup> chêng kàu ta<sup>n</sup> m̄ bat kah i khanchhiú kòe.

I siū<sup>n</sup>khí beh khi thak tãihák chinchêng, pēbú ū kā i kékò kóng, "M̄ thang kā lâm pēngiú kóng, chit ê lôngtiú<sup>n</sup> chionglâi ē sī lí ê." Sói i hoàngi "Alfonso sī m̄ sī siū<sup>n</sup> beh kā chit phiàn lôngtiú<sup>n</sup> thèh lâi chhiú nih?" Chit chióng ê hoàngi chhisiók chin kú. "Lí ná ē beh kah góa kiathun? Lí kám ū ài góa?" M̄ koh beh chhōe tiòh tapàn pēng bô iông'ī.

Che sī ū chit pái in chòhóe khi bán chháu<sup>m</sup> ê tãichì, Alfonso chhōe tiòh chit liáp chin hán tit khò<sup>n</sup> tiòh ê tōa chháu<sup>m</sup>, i kā i bán khí lâi, chhàng leh, liáuāu chhuthiān tī Andrea ê bīnchêng, kóng, "Kā bákchiu kheh khí lâi, chhùi peh khui", liáuāu kā i khng tī Andrea ê chhùi lâi. Tng i bákchiu peh khui ê sī, i ochangsek ê bákchiu, inūi boán'ì teh hoatkng, m̄ koh, he kanta<sup>n</sup> sī teh kúnsgchhiò, bē tàng kóng sī àichêng ê khaisí.

Sūsit siōng, tī Paris koatsim beh "kakī chítê lâng búióng e<sup>n</sup>'á " ê Andrea pēng bô khólī beh kiathun. Kah Takehiko ê kauóng kanta<sup>n</sup> sī khoàikám, m̄ koh, tng i ū sin koh hō Takehiko kīchoát ê sī, hit ê kauóng piàngsêng chit kiā<sup>n</sup> hō lâng bē sòngkhoài ê tãichì, jíchhiá<sup>n</sup> piàn kah chin lahsap, sói i bô siū<sup>n</sup> beh koh ū áne ê kenglék. Kiathun kah sèng ū koanhē, sói, sitchāi chin sitlé, i bô hoattō tapèng.

Kīchoát Alfonso ê kiuhun sī hó, inūi góa kóng "góa ū sin ā", i tòh bô koh óa kīn uèe ê góa. Góa siū<sup>n</sup> beh kā kakī kóng anùì ê òe, m̄ koh bô hoattō pànglòh simlāi ê tângtà<sup>n</sup>, góa hō siokbók kám tá<sup>n</sup>kek, búchīn ê bákさい tih lòh thòkha. Góa hiòng sikhòuì khò<sup>n</sup>, hoathiān chia tòh sī Alfonso kinnī joáhthi<sup>n</sup> kā chháu<sup>m</sup> khng tī góa chhùi nih ê sóchāi.

Sa<sup>n</sup> kang āu tòh sī Sèngtànchiat, àmtng kiatsok

中，hō 人鑿目 ê 感覺。實習生 Alfonso hông 當做家庭成員，tī 厝裡做伙生活，m̄ koh，當伊 tùi 老父領 tiòh 薪水袋 á ê 時，伊 ê 目chiu ē 閃 sih 出歡喜 ê 光彩。Hit 時，伊 kanta<sup>n</sup> 是一個工人，我 kah 伊講話 bē 投機，而且前到 ta<sup>n</sup> m̄ bat kah 伊牽手過。

她想起 beh 去讀大學 chìn 前，父母有 kā 她警告講：「M̄ thang kā 男朋友講，chit ê 農場將來 ē 是你 ê。」所以她懷疑「Alfonso 是 m̄ 是想 beh kā chit 片農場 thèh 來手裡？」Chit 種 ê 懷疑持續真久。「你 ná ē beh kah 我結婚？你 kám 有愛我？」M̄ koh beh chhōe tiòh 答案並無容易。

這是有一 pái in 做伙去挽草莓 ê tãichì：Alfonso chhōe tiòh 一粒真罕 tit 看 tiòh ê 大草莓，伊 kā 它挽起來，chhàng leh，了後出現 tī Andrea ê 面前，講：「Kā 目 chiu kheh 起來，嘴 peh 開」，了後 kā 它 khng tī Andrea ê 嘴內。當她目 chiu peh 開 ê 時，伊烏棕色 ê 目 chiu，因為滿意 teh 發光，m̄ koh，he kanta<sup>n</sup> 是 teh 滾 sng 笑，bē tàng 講是愛情 ê 開始。

事實上，tī Paris 決心 beh 「kakī 一個人撫養嬰 á」 ê Andrea 並無考慮 beh 結婚。Kah 武彥 ê 交往 kanta<sup>n</sup> 是快感，m̄ koh，當她有娠 koh hō 武彥拒絕 ê 時，hit ê 交往變成一件 hō 人 bē 爽快 ê tãichì，而且變 kah 真 lahsap，所以她無想 beh koh 有 áne ê 經歷。結婚 kah 性有關係，所以，實在真失禮，她無法度答應。

拒絕 Alfonso ê 求婚是好，因為我講「我有娠 ā」，伊 tòh 無 koh óa 近污穢 ê 我。我想 beh kā kakī 講安慰 ê 話，m̄ koh 無法度放落心內 ê 重擔，我 hō 寂寞感打擊，無盡 ê 目屎滴落土 kha。我向四 khó 圍看，發現 chia tòh 是Alfonso 今年熱天 kā 草莓 khng tī 我嘴裡 ê 所在。

三工後 tòh 是聖誕節，暗頓結束 ê 時，

ê sī, Alfonso chhuthiān, jīchhiá<sup>n</sup> koh chit pái hiòng Andrea kiùhun. Téng Lépaìjít, hō Andrea kīchoát liáuāu, i tòh òng pakhong kóa<sup>n</sup>chia, beh tng khi Stanford. Sái iok sìcháp konglí, chìnjip Santa Barbara ê sī, i siū<sup>n</sup> kóng tng khi bō lāng ê tãihák sī beh chhòng siá<sup>n</sup> leh? Sói tòh siū<sup>n</sup> beh koh tng khi Ventura. I tòa tī Santa Barbara, khòa<sup>n</sup> tiòh jítthâu tím lóh khi Thàipēngiū<sup>n</sup>, i kèsìok sukhó Andrea ê tãichì, "I ū sin, m̄ koh góa iūgoān ài i, siū<sup>n</sup> beh kah i kiathun, m̄ koh góa kám ē tàng kā pátlāng ê gín'á tòngchò kakī ê gín'á?" Thâu chitē tapàn sī, "Bō hoattō", isù sī kóng i bō hoattō kah Andrea kiathun. I chhì beh anùì kakī, kóng, "Ánne chhōa i kám hó? Góa ē tàng chhōe tiòh kītha khah hó ê lāng." M̄ koh i bō hoattō ánne chò, beh kah Andrea ígōa ê chabó lāng kiathun sī i bē tàng sióngsiōng ê. I jú siū<sup>n</sup> jú jīnūi Andrea sī Alfonso kah'ì ê chabó lāng, sī i chitsilāng ê tângphōa<sup>n</sup>, jīchhiá<sup>n</sup> chit tōa<sup>n</sup> sīkan liáuāu chhutsi ê gín'á sī Andrea ê gín'á, nāsī i ài i, tòh ē tàng ài i ê gín'á. I ê siū<sup>n</sup>hoat chiū ánne kòtēng lóh lái. Andrea koatsim bō beh thèh tiāu i ê gín'á, che sī bóai ê chit chióng piáuhiān, i ittēng sī chitē ē tàng chinsēng thià<sup>n</sup> gín'á, jīchhiá<sup>n</sup> ài i ê ang-sài ê chabó lāng. Tng lái kàu Ventura ê sī, Alfonso ê koatsim tòh sī beh kā chit ê éng-hēng ê chabó lāng piàngsēng kakī ê khanchhiú.

Koh chài siū tiòh kiùhun ê Andrea koh chit pái kám-kak khùn-hék, i hòetap kóng, "Chhiá<sup>n</sup> hō góa chitkóa sīkan", liáuāu tòh kiá<sup>n</sup> chhutkhi lōngtiū<sup>n</sup>. Góa bō siū<sup>n</sup> tiòh chit ê lāng ē koh tng lái; sui-jian chhiá<sup>n</sup> góa ū sin ā, iáu koh òng-bāng kah góa kiathun, i ittēng sī tui sim-lāi chhim-chhim ê sóchāi teh ài góa. Chēng kúi kang, góa jīnūi i sī siū<sup>n</sup> beh chiá tiòh kiathun lái chiap-kóan lōngtiū<sup>n</sup>, he sī chitē chhògō ê siū<sup>n</sup>hoat. Kíam-chhái góa jīnūi i sī kang-lāng tiòng ê chitē, soah khòa<sup>n</sup> i bē kái, góa kám ē tàng kah ài ang-sài kàng-khoán lái ài chit ê lāng? Alfonso sī chitē siá<sup>n</sup> khoán ê lāng leh?

Nāsī sióng-sè siū<sup>n</sup>, góa chēng kàu ta<sup>n</sup> m̄ bat tit-chiap kah Alfonso tâm-kòe i ê pōekéng, m̄ koh goán lāupē chin liáu-kái i. I ê ka'hē sī Sepangá ê bōng-chók, tī Sepangá lāi-chiàn (1936-1939) ê sī sitkhi chin chē chusán, m̄ koh iáu ū kàu-giáh ê

Alfonso 出現，而且 koh 一pái 向 Andrea 求婚。頂禮拜日，hō Andrea 拒絕了後，伊 tòh òng 北方趕車，beh tng 去 Stanford。駛約四十公里，進入 Santa Barbara ê 時，伊想講 tng 去無人 ê 大學是 beh chhòng 啥leh? 所以 tòh 想beh koh tng 去 Ventura。伊 tòa tī Santa Barbara，看 tiòh 日頭沉落去太平洋，伊繼續思考 Andrea ê tãichì：「她有娠，m̄ koh 我猶原愛她，想 beh kah 她結婚，m̄ koh 我 kám ē tàng kā 別人 ê gín'á 當做 kakī ê gín'á?」頭一个答案是：「無法度」，意思是講伊無法度 kah Andrea 結婚。伊試 beh 安慰 kakī，講：「Ánne 娶她 kám 好? 我 ē tàng chhōe tiòh 其他 khah 好 ê 人。」M̄ koh 伊無法度 ánne 做，beh kah Andrea 以外 ê chabó 人結婚是伊 bē tàng 想像 ê。伊 jú 想 jú 認為 Andrea 是Alfonso kah 意 ê chabó 人，是伊一世人 ê 同伴，而且一段時間了後出世 ê gín'á 是Andrea ê gín'á，若是伊愛她，tòh ē tàng 愛她 ê gín'á。伊 ê 想法就 ánne 固定落來。Andrea 決心無beh thèh 掉她 ê gín'á，這是母愛 ê 一種表現，她一定是一个 ē tàng 真誠疼 gín'á，而且愛她 ê 翁婿 ê chabó 人。Tng 來到 Ventura ê 時，Alfonso ê 決心 tòh 是 beh kā chit ê 永恆 ê chabó 人變成 kakī ê 牽手。

Koh 再受 tiòh 求婚 ê Andrea koh 一pái 感覺困惑，她回答講：「請 hō 我一 kóa 時間」，了後 tòh 行出去農場。我無想 tiòh chit ê 人 ē koh tng 來；雖然知影我有娠 ā，iáu koh òng 望 kah 我結婚，伊一定是 tui 心內深深 ê 所在 teh 愛我。前幾工，我認為伊是想 beh 藉 tiòh 結婚來接管農場，he 是一个錯誤 ê 想法。Kíam-chhái 我認為伊是工人中 ê 一个，soah 看伊 bē 起，我 kám ē tàng kah 愛翁婿 全款來愛 chit ê 人? Alfonso 是一个啥款 ê 人 leh?

若是詳細想，我前到 ta<sup>n</sup> m̄ bat 直接 kah Alfonso 談過伊 ê 背景，m̄ koh 阮老父真了解伊。伊 ê 家系是西班牙 ê 望族，tī 西班牙內戰 (1936-1939) ê 時失去真 chē 資產，m̄ koh iáu 有夠額 ê 資金 thang hō 伊來美國留學。阮

chukim thang hō i lâi Bíkok liúhák. Goán lāupē tiā<sup>n</sup>tiā<sup>n</sup> kóng, "Chit ê siàuliân lâng, ē tàng chù<sup>i</sup> thia<sup>n</sup> pátlâng ê ìkiàn, tùi pátlâng ê kaktō lâi sukhó buntê; i ū nāisim, mā ū ngáliōng goānliōng pátlâng ê kòesit. I tī lâichiàn tiong chiáh kòe khó, sī chitê hólâng." Kóng tiòh góa kakī, góa kámkak góa kah Takehiko ê kauóng sī hiōhóe ê, jíchhiá<sup>n</sup> góa bô hoattō bē kitit Take chiàng. Kiámchhái góa íkeng sitkhì ài lâng ê lênglèk, m̄ koh chit ê lâng ài góa, siū<sup>n</sup> beh kah góa kiathun. Tiòh sng sī ūi tiòh goán lāupē, góa mā koattēng beh kah Alfonso tâmlūn. Liáuāu góa jìpkhì chhù lâi, iauchhiá<sup>n</sup> i chhutlâi sànpō.

Bōsek chiāmchiām piàn àm, Alfonso chhui góa kóng, "Kín koattēng." I khan góa ê chhiú, chin chūjiân. Lâi kàu bó chitê sóchāi ê sī, i thēng lóh lâi, kóng, "Ē kitit sī kinnī joáthi", góa tī chia thèh chháum hō lí chiáh." Kóng liáu, tòh kā i ê chhùitūn tah tī góa ê, jiatcēng siochim. "Hó, góa beh kah lí kiathun." Chit kù òe putti putkak tùi góa ê chhùi nih liu chhut lâi. Góa kámkak góa ê thajî teh tùi góa kóng, "A'bu, kionghí!"

老父 tiā<sup>n</sup>tiā<sup>n</sup> 講：「Chit ê 少年人，ē tàng 注意聽別人 ê 意見，tùi 別人 ê 角度來思考問題；伊有耐心，mā 有雅量原諒別人 ê 過失。伊 tī 內戰中食過苦，是一個好人。」講 tiòh 我 kakī，我感覺我 kah 武彥 ê 交往是後悔 ê，而且我無法度 bē 記得 Take chiàng。Kiámchhái 我已經失去愛人 ê 能力，m̄ koh chit ê 人愛我，想 beh kah 我結婚。Tiòh 算是為 tiòh 阮老父，我 mā 決定 beh kah Alfonso 談論。了後我人去厝內，邀請伊出來散步。

暮色漸漸變暗，Alfonso 催我講：「緊決定。」伊牽我 ê 手，真自然。來到某一个所在 ê 時，伊停落來，講：「Ē 記得是今年熱天，我 tī chia thèh 草莓 hō 你食。」講了，tòh kā 伊 ê 嘴唇貼 tī 我 ê，熱情相 chim。「好，我 beh kah 你結婚。」Chit 句話不知不覺 tùi 我 ê 嘴裡溜出來。我感覺我 ê 胎兒 teh 對我講：「阿母，恭喜！」